

OCMIS

S.p.A.

MANUALE
D'ISTRUZIONI
USO E MANUTENZIONE

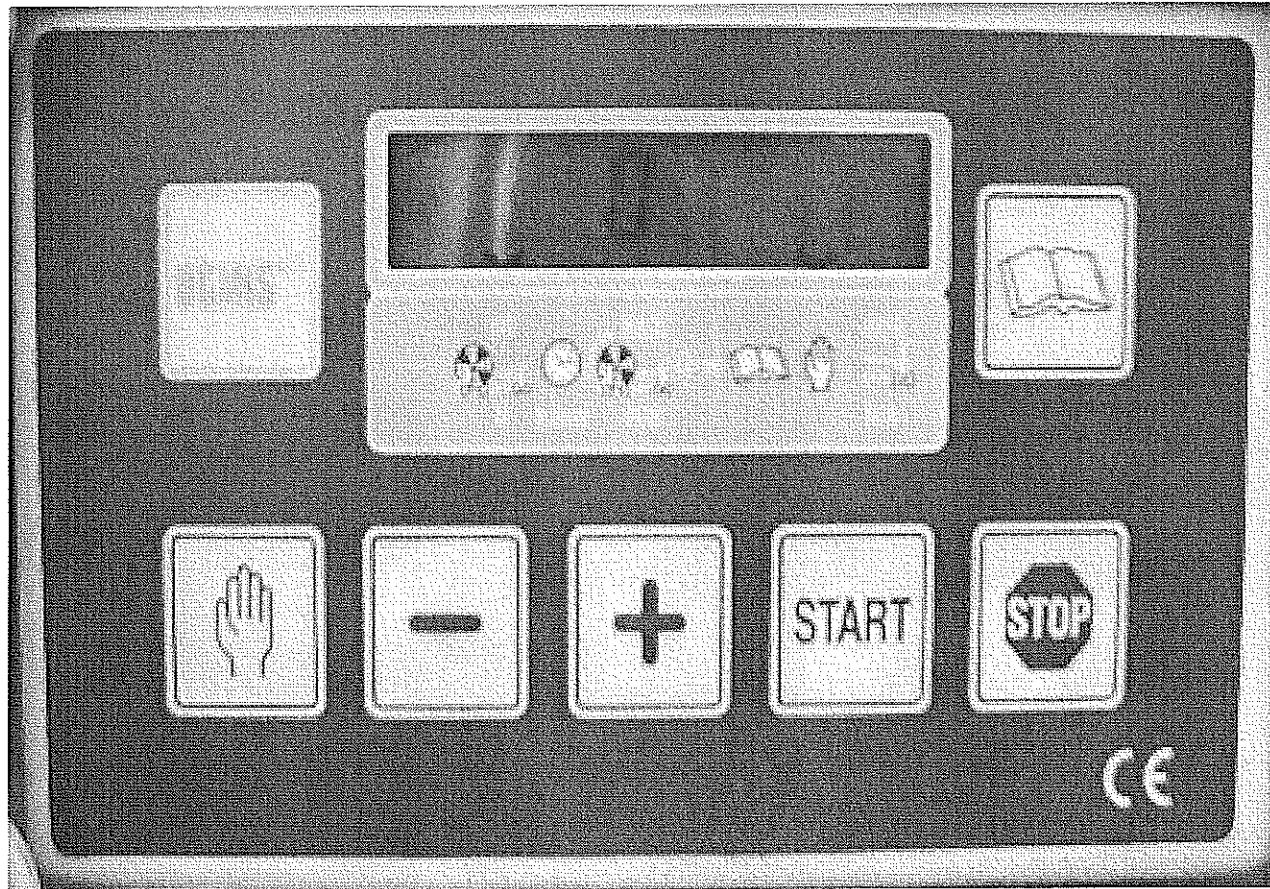
MANUEL D'INSTRUCTIONS
POUR L'UTILISATION ET
L'ENTRETIEN

INSTRUCTION MANUAL
FOR USE AND
MAINTENANCE

MANUALE D'INSTRUCCION
DE UTILIZO Y
MANUTENCION

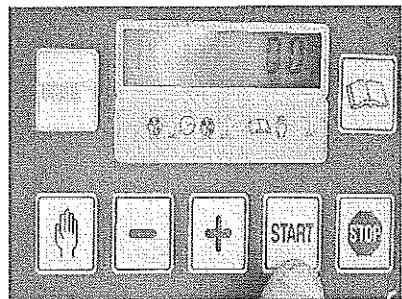
BEDIENUNGS -UND
WARTUNGSHINWEISE

AQUA SYSTEM

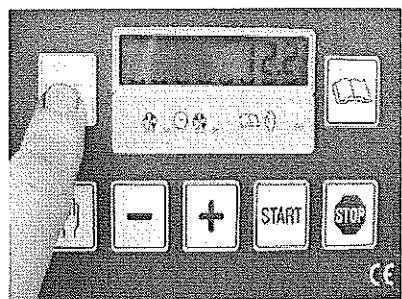


09/2000

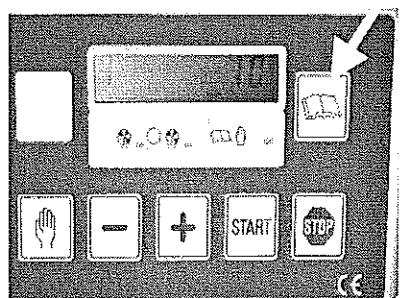
- Tasti start e stop servono per fare partire la macchina e per fermarla eventualmente in fase di lavoro



- Tasto Ocmis serve per visualizzare lo stato di carica della batteria



- Tasto libro serve per visualizzare tutti i vari parametri in fase di lavoro della macchina quando è in rientro automatico.



PROGRAMMAZIONE AL LAVORO E CONTROLLI IN FASE DI COLLAUDO

Una corretta sequenza di programmazione può essere così suddivisa:

- 1) Accensione
- 2) Controllo del corretto montaggio
- 3) Programmazione del ciclo di lavoro
- 4) Esecuzione del ciclo di lavoro

Accensione:

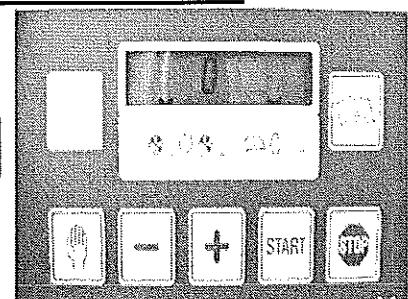
- Collegare la batteria e verificare che i morsetti siano ben stretti.
- Per accendere l'apparecchiatura premere il tasto stop, se sul display a destra compare la lettera e spingere il tasto stop la lettera e scompare se sul display a sinistra compaiono dei numeri (mt et) srotolati portare a 0 tramite il tasto -

CONTROLLO DEL CORRETTO MONTAGGIO DELL'APPARECCHIATURA

- 1) Premere il tasto manuale sul display compare la barretta sopra al simbolo della mano (fig 1).

In questo momento il computer è nella funzione manuale premendo il tasto + si comanda al motore by-pass per chiuderlo e la macchina aumenta la velocità, premendo il tasto - la macchina diminuisce la velocità

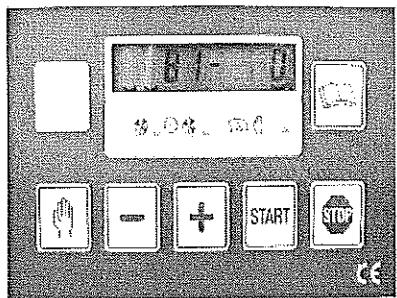
fig 1



⚠ In fase di collaudo verificate il corretto funzionamento dei tasti + e -. Effettuato il controllo tornare a spingere il tasto manuale. La barretta sopra il simbolo della mano scompare e il computer torna nella posizione

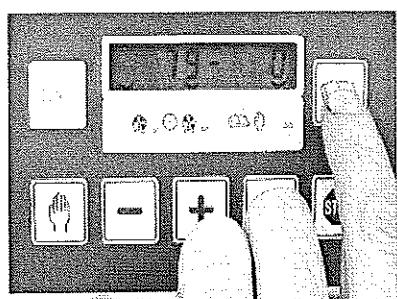
- 8) Informazioni disponibili sul display; compariranno sul display i mt (ft) di tubo srotolato (fig 7)

fig 7



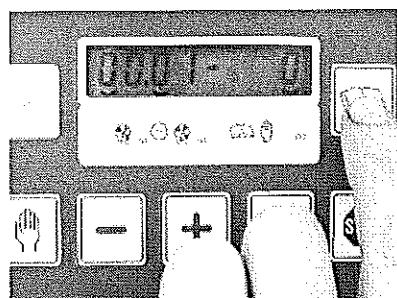
- 9) Spingendo il tasto libro comparirà sul display la barretta sul simbolo velocità di lavoro con l'indicazione reale ed istantanea a cui sta lavorando la macchina. (fig 8)

fig 8



- 10) Tornando a spingere il tasto libro comparirà sul display la barretta in direzione del simbolo orologio con la indicazione del tempo in ore e minuti necessari ad eseguire il ciclo (fig 9)

fig 9



- 11) Tornando a spingere il tasto libro comparirà la barretta in direzione del simbolo (mt op ft) srotolati con l'indicazione dei mt e ft che rimangono da rientrare.

fig 9

N.B. Tutti questi dati possono essere visualizzati in successione spingendo più volte il tasto libro

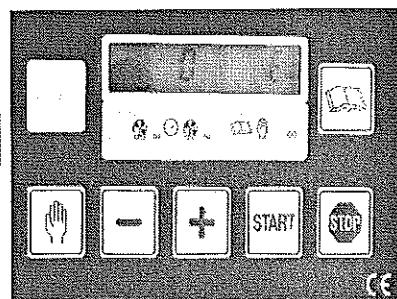
Spingendo il tasto OCMIS sul display comparirà lo stato di carica della batteria **importante** non deve mai essere sotto 10 volt.

FINE CICLO DI LAVORO

Quando il carrello porta irrigatore giunge a fine corsa è azionata la leva di disinnesco meccanico del riduttore fermando il riavvolgimento, a questo punto il computer prende il segnale di velocità 0 ed automaticamente si pone nella posizione di fine ciclo.

Sul display compariranno le lineette e 01 (fig 10) poi successivamente la lettera E, a questo punto il ciclo è finito ed il computer si pone nella posizione di stop e si spegne automaticamente dopo 30 minuti.

fig 10



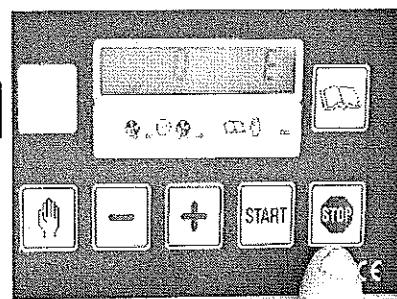
⚠ Attenzione il computer prende il segnale di fine corsa anche se si pone in folle la macchina fermando il riavvolgimento quando rimangono meno di 15 mt. (49 ft) di tubo srotolato

⚠ Per le postazioni successive accendere il computer nel caso sia spento tramite il tasto stop se compare la lettera e togliere tramite il tasto stop (fig 11) qualora sul display fossero rimasti registrati alcuni mt (ft) portare a 0 tramite il tasto -.

fig 11

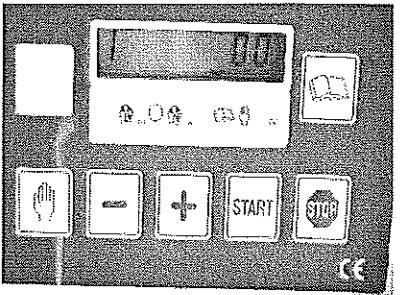
Srotolare il tubo come da manuale istruzioni e ripetere la procedura.

N.B. Se non si vogliono cambiare i parametri basta spingere 4 volte il tasto start e la macchina parte con i dati precedentemente impostati.



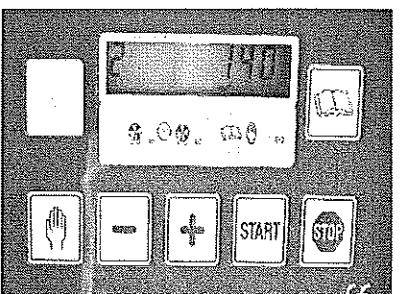
- 3) Spingere il tasto START compare il numero 1 a sinistra e la barretta sopra al simbolo del libro tramite i tasti + o – portare a 0 la cifra a destra (fig 2)

fig 2



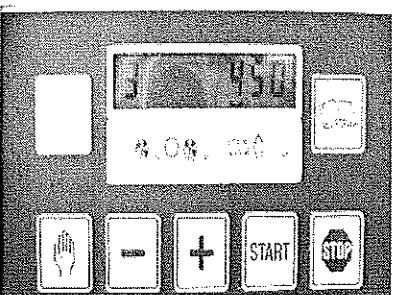
- 4) Spingere il tasto START compare a sinistra il n° 2 e a destra impostare tramite i tasti + o – il diametro del tubo in mm. (fig 3)

fig 3



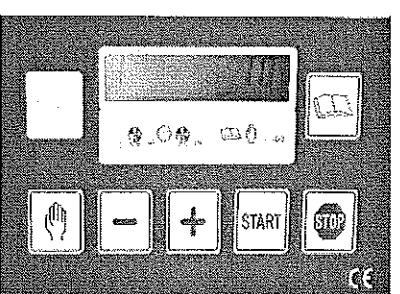
- 5) Spingere il tasto START compare a sinistra il n° 3 a destra impostare tramite i tasti + o – la lunghezza del tubo di polietilene montato sulla macchina (fig 4)

fig 4



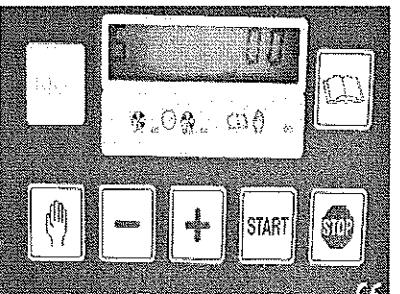
- 6) Spingere il tasto START compare a sinistra il n° 4 impostare a destra tramite i tasti + o – il n° di spire della macchina (vedi tabella) (fig 5)

fig 5



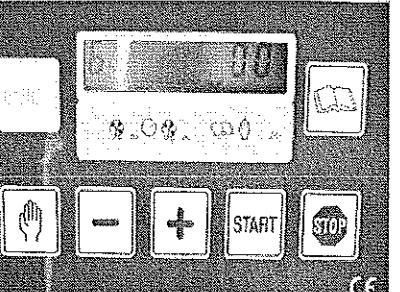
- 7) Spingere il tasto START compare a sinistra il n°5 impostare a destra tramite i tasti + o – o se la macchina non ha valvole di chiusura o scarico impostare 0 per valvola di scarico e impostare 1 per valvola di chiusura (fig 6)

fig 6



- 8) Spingere il tasto START compare a sinistra il n° 6 impostare a destra tramite i tasti + o – o con valvola di scarico o senza valvole impostare 3 se la macchina è equipaggiata di valvola di chiusura con pistone elettrico (fig 7)

fig 7



INTRODUCTION

The “AQUA SYSTEM” is a state of the art computerized electronic instrument utilized to maximize the performance of the OCMIS hard hose traveler.

It automatically performs the following functions:

- Measures the feet of hose unwound
- Calculates the necessary working time based on the desired programmed speed
- Continuous readout of feet remaining to complete working cycle
- Continuous updating of working time
- Automatically updates performance data to reflect any described speed adjustments input by the operator
- Delayed starting time can be programmed
- Delayed finish time can be programmed

PRINCIPLE COMPONENTS OF THE “AQUA SYSTEM”

- ♦ 1. Electronic computer
- ♦ 1 Sensor which reads the reel gear speed
- ♦ 1 Gear motor which opens and closes the turbine “by-pass” which regulates the speed
- ♦ 1 12 volt battery to power the computer
- ♦ 1 Solar panel (optional) which recharges the battery
- ♦ Electric piston (optional) which commands the shut off valve
- ♦ Electric valve (optional) which commands the discharge valve

TABLE OF CONTENTS

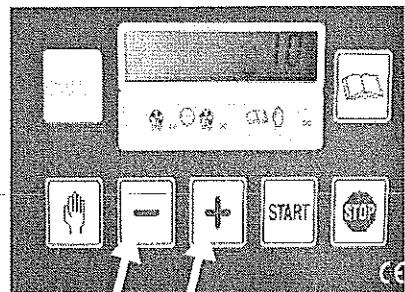
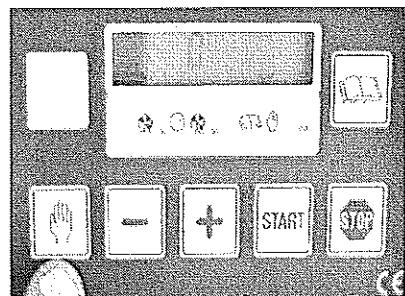
Understanding the Aqua system	pag. 1
Programming working options	pag. 2
Start-up	pag. 2
Check list to assure proper mounting of computer	pag. 2
Programming to work	pag. 3
End of working cycle	pag. 4
Troubleshooting	pag. 5
Initial computer set-up and programming	pag. 5



WARNING – Initial set-up and use of this computer should only be conducted by a trained OCMIS technician. A farmer or end user should never use the computer without first being properly taught correct procedures. OCMIS is not responsible for improper use of this computer.

UNDERSTANDING THE AQUA SYSTEM

- The manual button is used to manually program the various functions
- The + or - are used to increase or decrease the desired working parameters



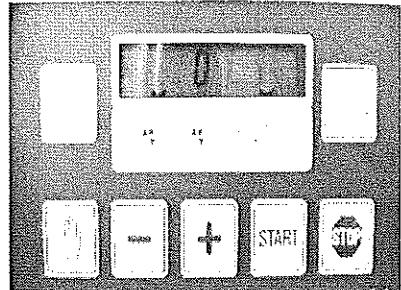
between each tooth the light-ray goes off.. Having tested these two items, you are now ready to use the machine.

PROGRAMMING FOR USE

- 1) Press to **STOP** to verify the computer is ready to unwind the hose (fig 2) and the display will show the bar next to the unwind position.
- 2) Pull the gun cart and unwind the hose at a consistent rate of 1 mph in a straight line and slow down as you get to the end of the hose. The computer should now indicate how many feet (or meters) have been unwound. .

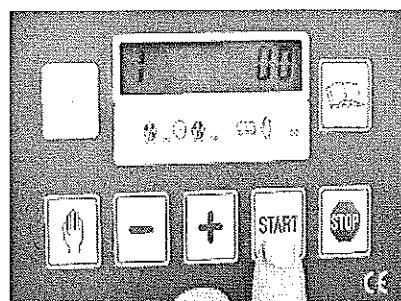


If the computer does not indicate the number of feet (meters), it will not start nor begin working.



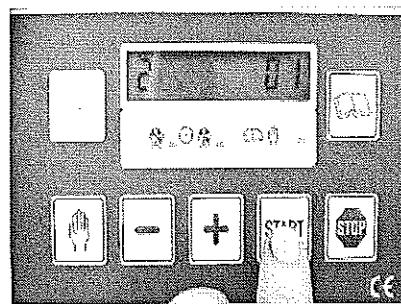
- 3) Turn on the water pressure following the operational instructions in the machine owner's manual If inadvertently the hose was pulled out without first starting the computer, then the number of feet will not be indicated on the monitor. Turn the computer on and then indicate the number of feet (meters) unwound by pressing + or - until you arrive at the correct hose length.
- 4) Press the **START** button and the number 1 appears on the left (fig 3). By using the + or -, program the delayed starting time in minutes with guncart in standing position. If you do not want the delayed starting time, press to show 0.

fig 3



- 5) Press the **Start** button. The number 2 will appear on the left side of the display delayed finish time in minutes can be programmed by pressing + or -. If you do not want the delayed finish time, press to show 0 and the computer will command the valve immediately at the end of the run.(fig 4)

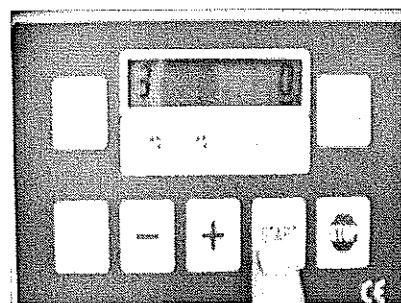
fig 4



Note: This function is used only if machine is equipped with discharge valve or shut off valve. If machine is without any valve press to show 0.

- 6) Press the start button. The number 3 will appear on the left side (fig 5). Pre-determine the desired working speed either in meters of feet.

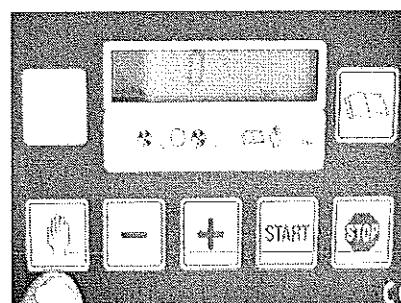
fig 5



- 7) Press the start button. A second bar will appear on the left and at the same time the pre-determined working speed will appear on the right. At this point the computer is in "Automatic Rewind" mode and it will set the machine at the desired working speed in 2-3 minutes.

*N.B. For immediate departure, you can press the **MANUAL** button and the bar appears under the hand symbol (fig 6) and by pressing + or - the computer will open or close the by-pass until you arrive at the desired speed .Then press the **MANUAL** button again to return to the automatic mode.*

fig 6



NEVER leave the battery uncharged for long periods of time because of the permanent damage which may result. During the off season, remove the battery and keep it in a warm, dry location and recharge as necessary.

INSTRUCTIONS FOR USING THE BATTERY

Attention!!



The electro-lite is a diluted sulfuric acid solution – in case of contact with skin, wash immediately!! Contact medical help immediately if solution gets in your eyes.

Warning!! When recharging any battery, an inflammable gas is produced which could cause battery to explode.

Precautions

Avoid sparks when attaching or charging battery. Verify correct cable placement. Verify that battery cables are placed correctly when recharging the battery(+ with +, - with -) Keep away from matches, cigarettes or any flammable objects! Do not rest metal tools on the battery .

Keep children away from the battery!

TROUBLESHOOTING

- 1) THE COMPUTER DOES NOT TURN ON:
 - a) Check battery power
 - b) Internal computer fuse burned out
 - c) Battery non connected
- 2) THE COMPUTER DOES NOT READ THE FEET (METERS) UNWOUND, WORKING SPEED, AND ACCELERATES TO THE MAXIMUM SPEED:
 - a) The sensor is too far away from the pinion gear (move closer)
 - b) The sensor light ray is always on, the battery falls under 10 volts(recharge), or grease on the pinion gear (clean off)
- 3) THE COMPUTER DOES NOT REGULATE THE WORKING SPEED
 - a) Verify if the motor which regulates the by-pass motor works correctly.
 - b) Check to see if turbine has foreign object inhibiting the by-pass
- 4) THE COMPUTER DOES NOT REGULATE THE SPEED – IT ACCELERATES WHEN IT SHOULD REDUCE THE SPEED:
 - a) The electrical wires that go to the by-pass motor are reversed –switch wires..

PROGRAMMING A COMPUTER WHEN INSTALLING AND VERIFYING PARAMETERS .

ATTENTION: This must be done only by a qualified OCMIS trained dealer.

- 1) Turn-on the computer by pressing **STOP**
- 2) Press the **BOOK** button and keep it pressed while pressing also the **START** button (fig 1) then let go..

On the display two bars appear by the key –book (fig 1)

fig 1

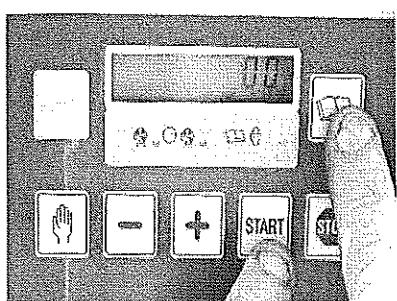
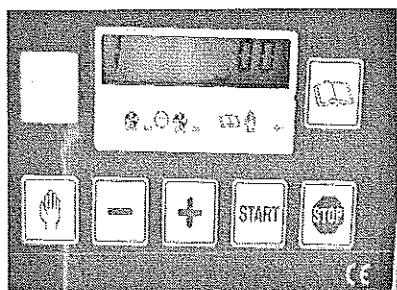


fig 2

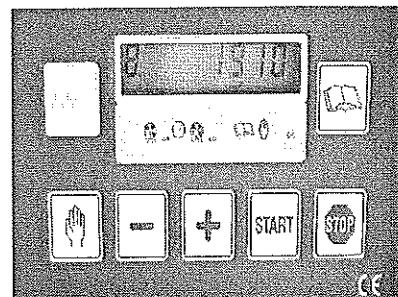


- 3) Press the **START** button and on the left appears the number 1 and the bar bu the book sign. Press the buttons + or - to move the zero to the right (fig 2)

Note: The performance chart positioned on your machine and numbers on hose are in meters and so it may help to keep measurement in meters (1 meter = 3.2 feet)

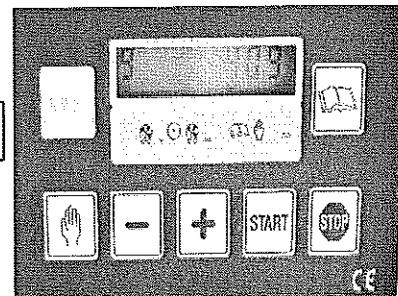
- 10) Push the **START** button and the number 8 appears (fig 9). By pressing + or – input the internal diameters of the reel in mm (see table)

fig 9



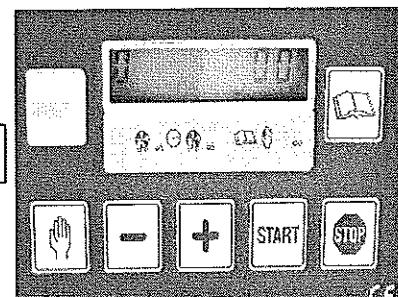
- 11) Push the **START** button again and the number 9 appears and by pressing + or – input the number of gear teeth or the outside of the reel (see table) for a model RS it will be the number of chin ticks. (fig 10)

fig 10



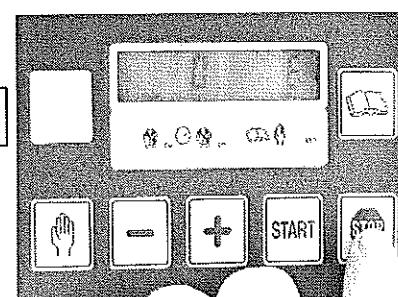
- 12) Press the **START** button again and the number 0 appears on the left and 00 appears on the right (fig 11) This is the secret code number for the machine shaft and we suggest you leave it 00. This number can be changed up to 250 but must be remember when reading to re-program the machine as indicated in step number 2 above.

fig 11



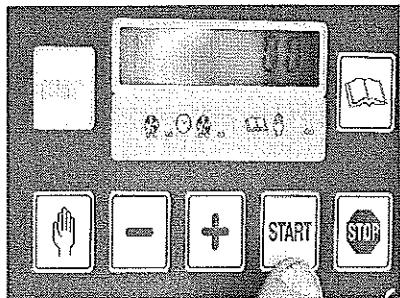
Press the **START** button and the letter “ e “ appears indicating the computer is programmed and ready to use

fig 12

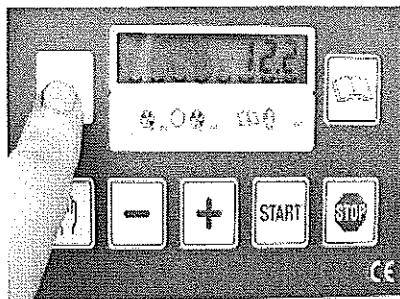


F

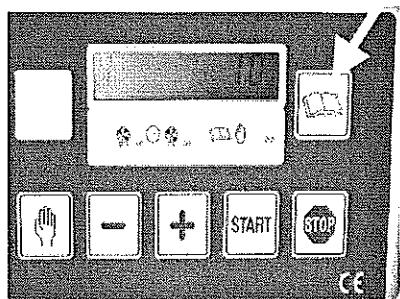
- Touches START et STOP servent à faire démarrer la machine et à l'arrêter éventuellement au cours du travail.



- Touche OCMIS sert à afficher l'état de charge de la batterie.



- Touche LIVRE sert à afficher tous les différents paramètres au cours du travail de la machine, lorsqu'est prévu le retour automatique.



PROGRAMMATION DU TRAVAIL ET CONTROLES LORS DE L'ESSAI

Une bonne séquence de programmation peut être subdivisée de la façon suivante:

- 1) Mise sous tension
- 2) Contrôle du bon montage
- 3) Programmation du cycle de travail
- 4) Exécution du cycle de travail

Mise sous tension

- Connecter la batterie avec la polarité appropriée et vérifier si les bornes sont bien serrées.
- Pour mettre en marche le système il faut appuyer sur Stop. Si sur le visuel à droite s'affiche la lettre E, appuyer sur la touche stop et la lettre E disparaît, si sur le visuel à gauche s'affichent des numéros (mètres) déroulés, mettre à zéro au moyen de la touche.

CONTROLE DU BON MONTAGE DU SYSTEME

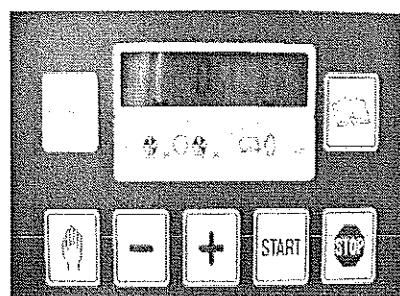
- 1) En pressant la touche Manuel sur le visuel s'affichera une barrette au-dessous du symbole de la main (fig. 1).

En ce moment l'ordinateur est prévu dans la fonction manuelle, en appuyant sur la touche + on commande au moteur du by-pass de le fermer et la machine augmente la vitesse, en appuyant sur la touche -, la machine diminue la vitesse.

fig 1

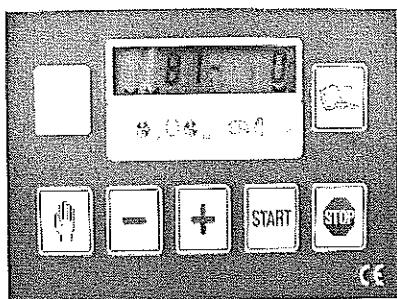
Lors de l'essai vérifier le bon fonctionnement des touches + et -.

Ce contrôle effectué, presser à nouveau la touche Manuel (fig. 1). La barrette au-dessous du symbole de la main disparaît et l'ordinateur est prévu à nouveau dans la position de stop.



- 8) Informations disponibles sur le visuel; ce sont les mètres (pieds) de tuyau déroulés (fig. 7) qui s'affichent sur le visuel.

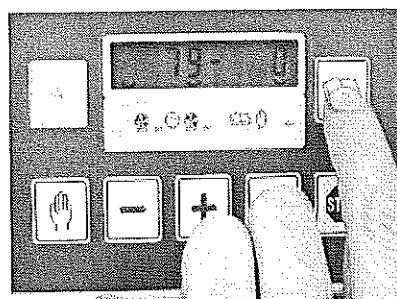
fig 7



- 9) En pressant la touche LIVRE, s'affichera sur le visuel la barrette sur le symbole de la vitesse de travail avec l'indication réelle et instantanée à laquelle est en train de travailler la machine (fig. 8).

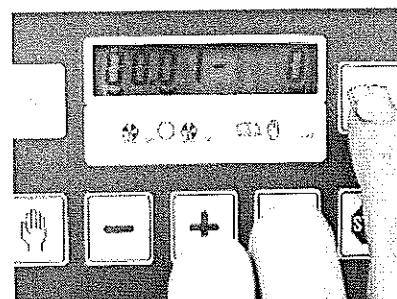
fig 8

N.B. Quand l'ordinateur est prévu dans cette configuration à l'aide des touches + ou -, il est possible de changer la vitesse programmée et l'ordinateur adaptera conséquemment la vitesse de travail



- 10) En appuyant à nouveau sur la touche LIVRE, s'affichera sur le visuel la barrette en direction du symbole de l'horloge indiquant le temps en heures et minutes nécessaires pour exécuter le cycle (fig. 9).

fig 9



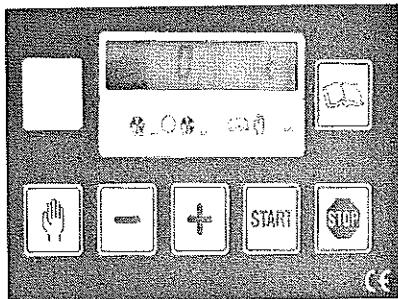
- 11) En appuyant à nouveau sur la touche LIVRE, s'affichera la barrette en direction du symbole (mètres ou pieds) déroulés, indiquant les mètres et pieds qu'il faut encore rentrer.

*N.B. - Toutes ces données peuvent être affichées de suite, en appuyant plusieurs fois sur la touche LIVRE.
En pressant la touche OCMIS sur le visuel s'affichera l'état de charge de la batterie.
Important: la charge ne doit jamais arriver au-dessous de 10 volt.*

FIN DE CYCLE DE TRAVAIL

Quand le chariot porte-enrouleur arrive à la fin de course, le levier de déclenchement mécanique du réducteur est actionné, ce qui bloque le ré-enroulement. L'ordinateur, qui détectera le signal de vitesse 0, sera automatiquement prévu dans la position de fin de cycle. Sur le visuel s'afficheront les traits d'union et 01 (fig. 10) et successivement la lettre E, en ce moment le cycle est terminé et l'ordinateur est prévu dans la position de stop et s'éteint automatiquement après 30 minutes.

fig 10



Attention: l'ordinateur détecte le signal de fin de course, même si la machine est prévue au point mort, en arrêtant le ré-enroulement lorsque restent moins de 15 mètres (49 pieds) de tuyau déroulé.

Quant aux emplacements successifs mettre sous tension l'ordinateur, au cas où il serait éteint, à l'aide de la touche Stop.

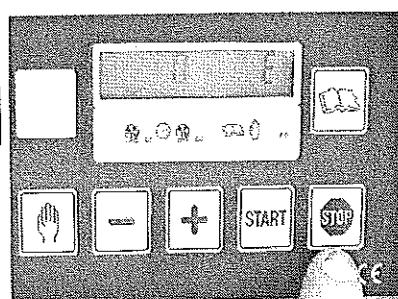
fig 11

Si s'affiche la lettre E, l'enlever à l'aide de la touche Stop (fig.

11) si sur le visuel étaient encore enregistrés quelques mètres (pieds), mettre à 0 à l'aide de la touche.

Dérouler le tuyau suivant le manuel d'instructions et refaire la procédure.

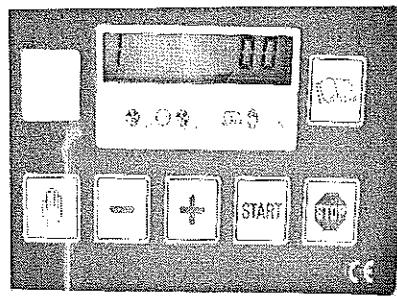
N.B.: si on ne voulait pas changer la vitesse de travail, il suffit de presser 2 fois la touche START et la machine démarrera avec les données introduites au préalable.



également la touche START (fig. 1), ensuite relâcher. Sur le visuel s'affichent deux barrettes au-dessus du symbole de la clé et du livre (Fig. 1).

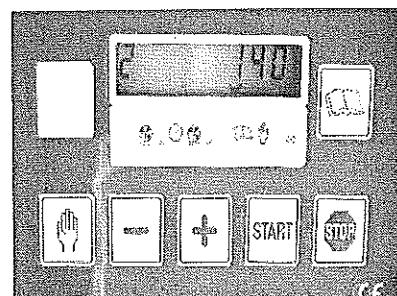
- 3) Presser la touche START, ce qui fera afficher le numéro 1 à gauche et la barrette au-dessus du symbole du livre à l'aide des touches + ou -, mettre à 0 le chiffre à droite (Fig. 2)

fig 2



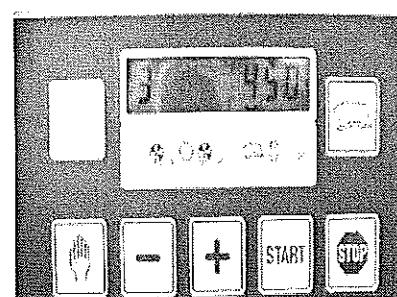
- 4) Presser la touche START, ce qui fera afficher à gauche le n° 2 et à droite introduire à l'aide des touches + ou - le diamètre du tuyau en mm (Fig. 3).

fig 3



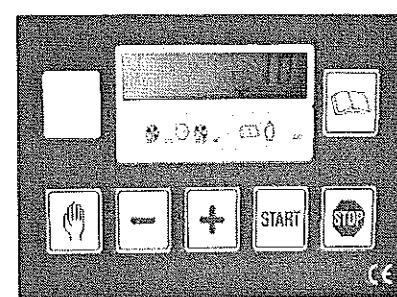
- 5) Presser la touche START, ce qui fera afficher à gauche le n° 3 et à droite introduire à l'aide des touches + ou - la longueur du tuyau en polyéthylène monté sur la machine (Fig. 4).

fig 4



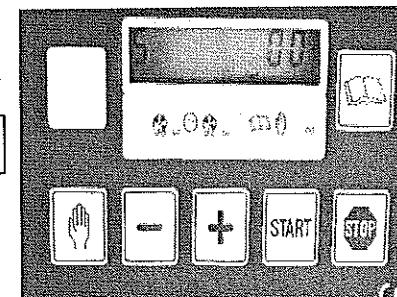
- 6) Presser la touche START, ce qui fera afficher à gauche le n° 4 et à droite introduire à l'aide des touches + ou - le nombre de spires de la machine (voir le tableau) (fig. 5).

fig 5



- 7) Presser la touche START, ce qui fera afficher à gauche le n° 5 et à droite introduire à l'aide des touches + ou - 0 si la machine n'est pas dotée de vannes de fermeture ou de décharge, introduire 0 pour la vanne de décharge ou introduire 1 pour la vanne de fermeture (fig. 6).

fig 6



EINFÜHRUNG

Bei AQUA SYSTEM handelt es sich um ein einfaches, zuverlässiges und wirtschaftliches computerisiertes elektronisches Gerät für selbstbewegliche Bewässerungsmaschinen.

Das Gerät führt folgende Funktionen aus:

- Messung der ausgefahrenen m oder ft des Polyäthylenschlauches (pe)
- Berechnung der entsprechend der vorprogrammierten Geschwindigkeit erforderlichen Arbeitszeit
- Kontinuierliche Anzeige der nach dem Arbeitszyklus verbliebenen m oder ft
- Kontinuierliche Fortschreibung der Arbeitszeit
- Automatische Kontrolle und entsprechende Regulierung der vorprogrammierten Arbeitszeit.
- Möglichkeit beim Start, eine Zeiteinstellung vorzunehmen
- Möglichkeit bei Zyklusende, eine Zeiteinstellung vorzunehmen

HAUPTSÄCHLICHE KOMPONENTEN DES SYSTEMS

- ◆ 1 Computerisierte elektronische Zentrale
- ◆ 1 Induktionssensor, in Nähe des Zugritzels angebracht, zum Ablesen der Geschwindigkeit
- ◆ 1 Elektrisches Reduziergetriebe auf dem Bypass der Turbine zur Regulierung der Rückholgeschwindigkeit
- ◆ 1 Batterie, 12 Volt 30 AH zur Speisung
- ◆ 1 Sonnenpaneel (Optional) zur Batterieladung.
- ◆ 1 elektrischer Kolben zur Steuerung des Sperrventils (Optional)
- ◆ 1 Elektroventil zur Steuerung des Ablaufventils (Optional)

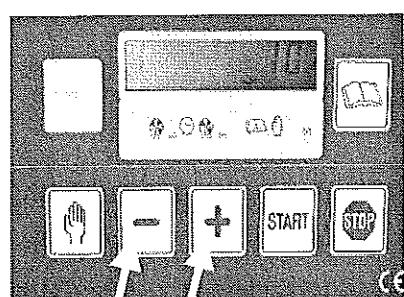
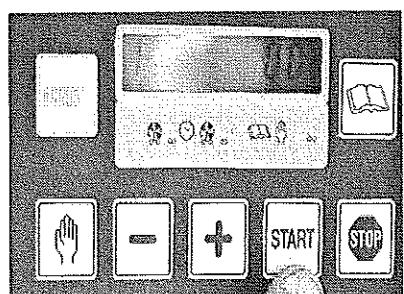
INHALT

- | | Seite |
|--|-------|
| • Kennenlernen der Zentrale <u>Aqua System</u> | |
| • Programmierung der Arbeit und Kontrollen während der Abnahmephase | |
| • Einschalten | |
| • Kontrolle der korrekten Montage des Gerätes | |
| • Programmierung der Arbeit | |
| • Ende Arbeitszyklus | |
| • Fehlfunktionen | |
| • Programmierung des Computers bei der ersten Installation auf der Maschine und Kontrolle der vorprogrammierten Parameter. | |

ACHTUNG: Bei Maschinen, die mit einem bereits installierten Computer ausgeliefert werden, muß die Kontrolle bei der ersten Inbetriebnahme ausschließlich durch Fachpersonal vorgenommen werden.
Der Anwender selbst darf auf keinen Fall diese Prozedur anwenden.

KENNENLERNEN DER ZENTRALE AQUA SYSTEM

- Taste **MANUELL** zur Programmierung der manuellen Funktion.
- Tasten + und – zur Erhöhung oder Verminderung der verschiedenen Parameter während der Vorprogrammierungs- oder Arbeitsphase.



- 2) Kontrollieren, ob der seitlich des Zugritzels montierte Induktionssensor mit einem korrekten Abstand vom Ritzel (1-2 mm) montiert ist. Während einer leichten Drehung der Rolle leuchtet die gelbe Anzeige (LED) des Sensors auf, wenn ein Zahn des Ritzels in der Nähe des Sensors vorbeiläuft. Wenn das Vakuum zwischen zwei Zähne vorhanden ist, verlöscht die obengenannte Anzeige. Nach Abschluß dieser Kontrollen kann die Maschine in Betrieb genommen werden.

PROGRAMMIERUNG DER ARBEIT

- 1) Durch Betätigung der Taste **STOP** feststellen, ob sich der Computer in der Position zum Ausfahren des Schlauches (Abb. 1) befindet. Auf dem Display erscheint ein Strich in Richtung des Symbols Ausfahren.
 - 2) Den Schlauch bei einer konstanten maximalen Geschwindigkeit von 1,5 km/h in linearer Richtung ausfahren und in der Nähe des Ankunfts punktes die Geschwindigkeit reduzieren. Auf dem Display werden die ausgefahrenen m (oder ft) angezeigt.
 - 3) Die Maschine entsprechend den Bedienungs- und Wartungsanleitungen unter Druck setzen. Sollte der Schlauch zufällig ohne eingeschalteten Computer ausgefahren worden sein, werden keine m (ft) registriert. Den Computer einschalten und die m (ft) des ausgefahrenen Schlauchs durch die Tasten + oder - eingeben.
- Sind im Computer keine m (ft) registriert worden, wird das Kommando Start ignoriert und das Computer läuft nicht an.
- 4) Durch Betätigung der Taste **START** erscheint links die Zahl 1 (Abb. 3). Mittels Tasten + oder - bei gestopptem Wagen die Anfangszeit einstellung in Minuten eingeben. Falls keine Zeiteinstellung gewünscht ist, 0 eingeben
 - 5) Durch Betätigung der Taste **START** erscheint links Nr. 2 (Abb. 4). Mittels Tasten + oder - die Endzeit einstellung in Minuten eingeben oder wenn eine sofortige Steuerung des Ventils durch den Computer bei Zyklusende gewünscht wird

fig 2

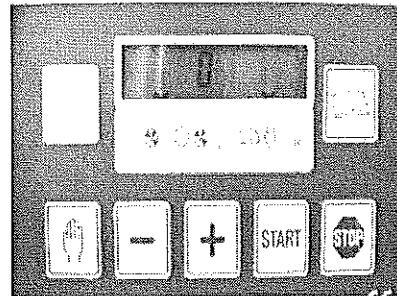


fig 3

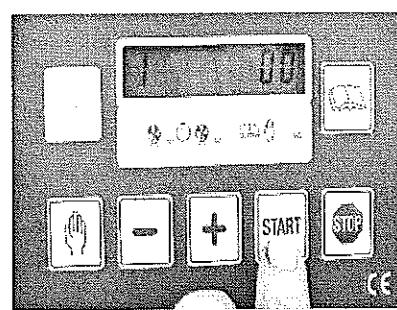


fig 4

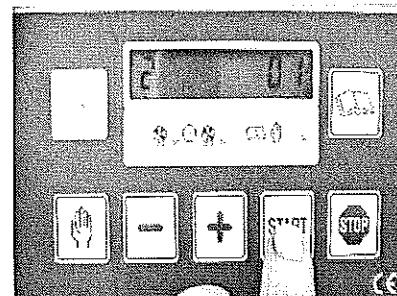


fig 5

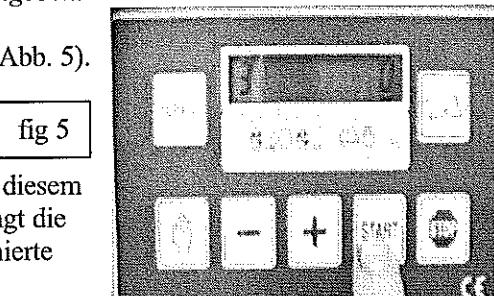
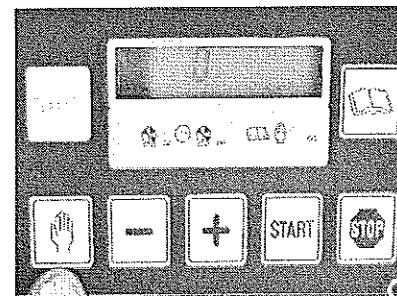


fig 6

N.B. Diese Funktion wird nur dann angewandt, wenn die Maschine mit einem Ablaß- oder Sperrventil ausgerüstet ist, ohne Ventile 0 eingeben.

- 6) Durch Betätigung der Taste **START** erscheint links Nr. 3 (Abb. 5). Mittels Tasten + oder - die gewünschte Arbeitsgeschwindigkeit in m oder ft eingeben
- 7) Spingere il tasto start comparirà una seconda barretta a An diesem Punkt befindet sich der Computer in Startfunktion und bringt die Maschine innerhalb von 2-3 Minuten auf die vorprogrammierte Geschwindigkeit.



N.B. Für den Fall, daß die Maschine sofort gestartet werden soll, die Taste Manuell drücken. Auf dem Display erscheint ein Strich unter dem Hand-Symbol (Abb. 6). Um die Maschine auf die gewünschte Geschwindigkeit zu bringen, die Tasten + oder - drücken wodurch den Bypass geöffnet und geschlossen wird. Die Taste Manuell erneut drücken, um den Computer in die automatische Funktionsweise zu bringen

LADEN DER BATTERIE

Mittels Taste **OCMIS** in regelmäßigen Abständen den Ladungszustand der Batterie kontrollieren. Wenn auf dem Display 10 Volt angezeigt werden, muß die Batterie wieder aufgeladen werden. Die Batterie niemals für längere Zeit in unaufgeladenem Zustand belassen, da sie sonst unwiederbringlich beschädigt wird. Bei Saisonende die Batterie entnehmen, an einer trockenen Stelle aufbewahren und sie in regelmäßigen Abständen aufladen..

ANWEISUNGEN FÜR DIE ANWENDUNG DER BATTERIE

Achtung:



Die Elektrolytflüssigkeit besteht aus einer verdünnten Lösung von Schwefelsäure – sollte diese Lösung mit der Haut in Verbindung kommen, sofort mit reichlich Wasser abwaschen. Sollte die Lösung mit den Augen in Kontakt kommen, diese sofort auswaschen und anschließend einen Arzt aufsuchen. Beim Aufladen entwickeln Batterien entzündliche Gase, die zu einer Explosion führen können.

Vorsichtsmaßnahmen

Installierte Batterie: Funkenbildung bei Montage, Demontage, Überprüfung, Anlassen mit losen Kabeln und Batterien oder anderen Hilfvorrichtungen vermeiden; offene Flammen oder Zigaretten in der Nähe der Batterie vermeiden. Batterieladung auf Werkbank: Den korrekten Anschluß des Batterieladegerätes (+ mit +, - mit -) beachten. Das Aufladen in belüfteter Umgebung mit wenig Zug durchführen und jeden Kontakt der Batterie mit Funken, offenen Flammen, brennenden Zigaretten vermeiden.

Keine Metallwerkzeuge auf der Batterie ablegen und Kinder fernhalten

FEHLFUNKTIONEN

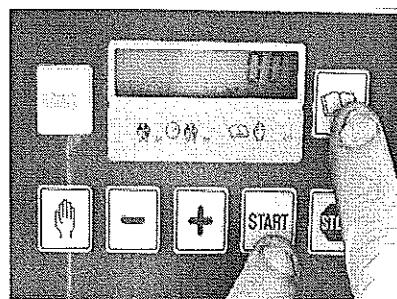
- 1) DER COMPUTER LÄSST SICH NICHT EINSCHALTEN:
 - a) Batterie entladen
 - b) Sicherung im Computer durchgebrannt (ersetzen).
 - c) Batterie ist nicht angeschlossen
- 2) DER COMPUTER ERMITTELT NICHT DIE AUSGEFAHRENEN M (FT), DIE ARBEITSGESCHWINDIGKEIT UND BESCHLEUNIGT DIE MASCHINE AUF EIN MAXIMUM:
 - a) Der Induktionssensor zur Ermittlung der Geschwindigkeit ist zu weit vom Ritzel entfernt (annähern).
 - b) Die Leuchtanzeige des Sensors bleibt kontinuierlich erleuchtet, Batterie unter 10 Volt (wieder aufladen), Eisenfeilspäne gemischt mit Fett zwischen Ableseeinheit und Ritzel (säubern).
- 3) DER COMPUTER REGULIERT NICHT DIE GESCHWINDIGKEIT, FÜHRT JEDOCH ALLE ANDEREN FUNKTIONEN AUS:

(Die korrekte Funktion des Bypass-Motors in manuellem Betrieb überprüfen). Die Turbine ist intern durch einen Fremdkörper blockiert. (Den Körper entfernen)
- 4) DER COMPUTER REGULIERT NICHT DIE ARBEITSGESCHWINDIGKEIT, BESCHLEUNIGT SIE WENN ER SIE VERMINDERN SOLL:
 - a) Die Elektrokabel zur Steuerung des Bypass-Motors sind umgekehrt angeschlossen. Richtig anschließen.

PROGRAMMIERUNG DES COMPUTERS BEI DER ERSTEN INSTALLATION AUF DER MASCHINE UND KONTROLLE DER VORPROGRAMMIERTE PARAMETER.

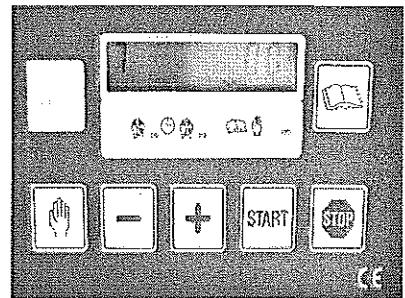
ACHTUNG: Diese Überprüfung muß durch Fachpersonal ausgeführt werden.

- 1) Durch Betätigung der Taste **STOP** den Computer einschalten.
- 2) Die Taste **BUCH** gedrückt halten und auch die Taste **START** drücken (Abb. 1), danach loslassen. Auf dem Display erscheinen zwei Striche über dem Symbol Schlüssel und BUCH-(Abb. 1).



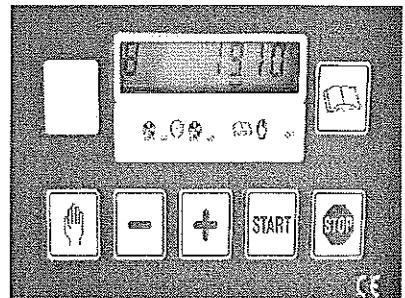
- 9) Durch Betätigung der Taste START erscheint links Nr. 7 (Abb. 8). Mittels Tasten + oder – 00 eingeben wenn die Berechnung in m gewünscht wird, oder 01 eingeben, wenn die Berechnung in ft (USA) gewünscht wird.

fig 8



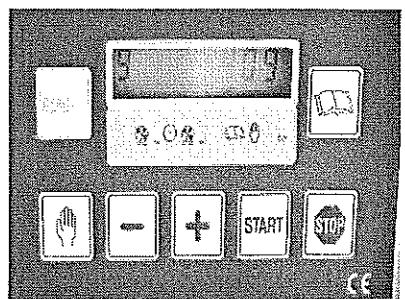
- 10) Durch Betätigung der Taste START erscheint links Nr. 8 (Abb. 9), mittels Tasten + oder – den Innendurchmesser der Rolle im mm eingeben (siehe Tabelle)

fig 9



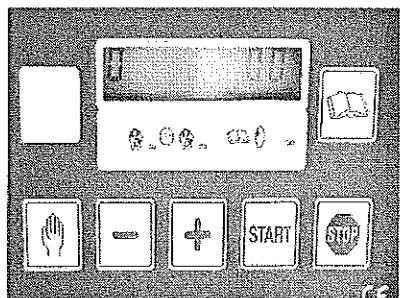
- 11) Durch Betätigung der Taste START erscheint links Nr. 9 (Abb. 10), mittels Tasten + oder – rechts die Anzahl der Zähne der Zahnstange oder der Glieder der Kette eingeben (siehe Tabelle)

fig 10



- 12) Durch Betätigung der Taste START erscheinen links Nr. 0 und rechts zwei 00. Es handelt sich hier um einen Schlüsselcode für den Zugang. Wir empfehlen den Code 00 zu belassen. Falls eine andere Zahl (bis max. 250) eingegeben wird, so muß diese im Gedächtnis behalten werden, um Zugang zum Programm zu haben. Hierzu muß der Code an Punkt 2, an dem 00 erscheint, eingegeben werden.

fig 11



- ❖ Durch Betätigung der Taste START erscheint ein Buchstabe, an diesem Punkt ist der Computer vorprogrammiert (Abb. 12).

fig 12

